

TEMERINI ÚJSÁG

XXV. évfolyam 46. (1285.) szám

Temerin, 2019. november 21.

Ára 50 dinár

28. Tini és Ifjúsági Énekes Vetélkedő

Magas színvonalú rendezvény



A 28. Tini és Ifjúsági Énekes Vetélkedő díjazottjai

Sok új fiatal tehetség, változatos zenei ízlés és magas színvonal jellemezte a szombaton megtartott 28. Tini és Ifjúsági Énekes Vetélkedőt. A Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület ismét kiváló zenés fesztivált szervezett a sportsarnokban, amelyet a közönség ez alkalommal is benépesített. A rendezvényen huszonkét fiatal énekes mutatkozott be a nagyközönség előtt a legkülönbözőbb zenei irányzatokat képviselve, de ismét akadtak olyanok is a fellépők között, akik a saját szerzeményüket adták elő a Tini színpadán.

Az este fél nyolckor kezdődött műsor elején De Negri Ibolya, a Magyar Nemzeti Tanács végrehajtó bizottságának tagja köszöntötte a jelenlevőket. Köszöntő beszédében elmondta, hogy az MNT kiemelt jelentőségű rendezvénye kifutóként szolgál a fiatalok számára, ahol segíteni tudnak a szakértők abban, hogy a tehetség utat törjön, és ki tudjon bontakozni. Ezt követően Varga Flórián, a Szirmai Károly MME elnöke megnyitotta a fesztivált, és elkezdődött a verseny. A fesztivál versenyműsorát az Újvidéki Televízió élő adásban közvetítette. Az énekesek fellépését ez alkalommal is Aleksandar Dujin zenekara kísérte.

Elsőként a tini korosztály képviselői (12-17 évesek) léptek színpadra. Ebben

a kategóriában tizenhatan mutatták be tehetségüket. Az említett kategóriában öt temerini fiatal énekes is bemutatkozott: Szabó Zsuzsanna, Karanovity Jelena, Sípos Réka és Erős Henrietta. A temeriniel mellett tordai, külai, erzsébetlaki, szenttamási, moholi és magyarkanizsai versenyzők produkcióját láthatta és hallhatta a közönség. A tini kategóriában a visszatérő fellépőkön kívül számos eddig még ismeretlen fiatal énekes is színpadra állt. A korcsoport énekesének előadásában közismert slágereket, valamint rock és rap számokat hallhattunk.

Az ifjúsági kategóriában (18-28 évesek) hat fiatal mutatkozott be. Ebben a korcsoportban két temerini fiatal énekes ragadott mikrofont: Gusztón Endre és Remlinger Roland. Rajtuk kívül topolyai, tornyosi, adai és törzsudvarnoki versenyzők énekeltek. Ebben a kategóriában is nagyon változatos volt a zenei felhozatal. Régi és új slágereket, tradicionális átdolgozást és saját szerzeményt hallhatott a közönség a fiatalok előadásában.

Folytatása
a 4. oldalon

Jó pár évvel ezelőtt, amikor sportpálya épült a 22-es lakónegyedben, gyermekjátszóteret is felszereltek. Nem sokkal az átadás után már látszottak a rongálás nyomai. Mára már csaknem teljesen megsemmisült a játszótér. Kisgyerekek számára életveszélyes.

Olvasóink figyelmébe!

TEMERINI ÚJSÁG

Felek fogadása: 8.30 – 16.00 h
Telefonszám: 021/843-750
E-mail cím: dujmo2@gmail.com
Cím: Petőfi Sándor utca 70.
Kéziratok és hirdetések leadása a következő lapszámba legkésőbb kedden. 12.00 óráig

Társasutazás

A temerini Kertészkedők Egyesülete november 30-án társasutazást szervez a tagság és a nagyközönség részére az Adorjáni Hurka- és Kolbászfesztiválra. Viteldíj 800 dinár. Indulás reggel 8-kor, visszajövetel közkívánatra. Jelentkezni, előfizetni a Gulyáscsárdában este 8 órakor november 25-ig. Telefonszám: 842-329, 062/464-770.

M. P.

Böndör Pál új könyve



November 22-én este 6 órakor a tájházban bemutatják Böndör Pál Vásárlási lázgörbe című új kötetét. A szerzővel Berényi Emőke beszélget.



Szenior örömtánc

Szombaton, november 23-án 12.30-tól a színház pincéjében szenior örömtánc, azaz mozgás, jókedv, agytorna. Több mint 40 évvel ezelőtt találta ki ezt a fajta mozgásformát egy táncpedagógus Németországban, név szerint Ilse Tutt, aki korábban fiatalokat tanított táncolni, s az anyósa kérésére kifejlesztett olyan koreográfiákat is, melyekben nincsenek hirtelen mozdulatok, ugrások, pörgések vagy különféle akrobatikus elemek, hanem kimondottan az idős korosztálynak való nyugodtabb mozdulatsorok. A zenének és a táncnak a legújabb kutatások szerint gyógyító ereje van. MR-vizsgálatokkal bizonyították, hogy pár hetes tánc után az agynak azok a területei is aktivizálódnak, melyek addig nyugalomban voltak, tehát a tánc hatására élénkebbek, fittebbek, szellemileg is frissebbek leszünk. És persze nagy élmény egy vidám, jó közösséghez tartozni. Mindezt Temerinben is kipróbálhatják november 23-án, szombaton 12.30-tól 13.30-ig, a Szirmai Károly MME pincehelyiségében, ahol Bartók Ildikó szeniorörömtánc-oktató mutatja be ezt a szórakozási, kikapcsolódási formát az idősebbek és kevésbé idősök számára is. Érdeklődni a 064/819-5216-os telefonszámon lehet. Sz. T. G.

Két színházi előadás

A Lukijan Mušicki Kulturális Központ programja

Novemberben két színházi előadásra kerül sor a kultúrközpont szervezésében. November 30-án, szombaton este 7 órai kezdettel Temerinben vendégszerepel az újvidéki Színes Szilánkok Diákszínpadának társulata. Bemutatja az Anne-impressziók című előadást, amely az Anne Frank naplója című könyv hatására született. Egy nonverbális előadásról van szó, mely színpadi képekből, szituációkból és koreográfiákból tevődik össze. Rendezte: Körösi István. Belépőjegy felnőtteknek 250 dinár, diákoknak és szervezett látogatás esetén (több mint 10 fő) 150 dinár.

November 22-én, pénteken este 8 órától az újvidéki Šmiranti Amatőr Színház társulata lép fel a temerini színházteremben. Bemutatják a Luda Iova című vígjátékot szerb nyelven. Az előadás egy projektum keretében jött létre, ennek köszönhetően a belépés díjtalan.

Úti okmányokról szóló törvény

A szerb parlament képviselői elfogadták az úti okmányokról szóló törvény módosításáról és kiegészítéséről szóló törvényt, amelynek célja – mint az előterjesztő nevében Nebojša Stefanović belügyminiszter mondta – az eljárás leegyszerűsítése és a polgárok jogainak hatékonyabb megvalósítása.

Stefanović elmondta, a polgároknak lehetőségük lesz az útlevelel érvényességi idejének letelte előtt hat vagy annál is több hónappal korábban kérelmezni az új útlevelel kiadását, hogy zavartalanul utazhassanak olyan országokba, amelyek megkövetelik, hogy az útlevelel az országból való kilépéstől számított három vagy annál több hónapig még érvényes legyen.

További újdonság, hogy amikor a dokumentumot nyilvánosan kell érvénytelennek minősíteni, ezt a belügyminisztérium honlapján is meg lehet tenni, amellyel elkerülük a hirdetés eddigi költségeit, vagyis többé nem kell a Hivatalos Közlönyben kihirdetni.

A képviselők elfogadták a szerbiai belügyminisztérium és az Amerikai Egyesült Államok Belbiztonsági Minisztériuma közötti egyetértési megállapodást is, amely értelmében erősítik az együttműködést a terroristák utazásának megakadályozása és az illegális migráció elleni küzdelem céljából, a terrorizmus elleni harc érdekében.

(Beta)

A Savanović fóliakertészetben

nagy választékban behozatali orchidea, mikulásvirág, ciklámen, árvácska.

A szokásos kínálatban: szobanövények (Schefflera, Benjamin fikusz, 100 fajta kaktusz stb.), örökzöldek, sziklakerti növények.



**Temerin, Bem u. 22., Újvidéki utca
(a vasúti átjárónál), tel.: 064/234-38-53
Parkosítás, kertrendezés és megrendelésre
beültetés: 063/19-16-169**

Táncház a Szirmaiban

Nagy érdeklődés mellett tartották meg a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület által szervezett táncházat pénteken este a moziteremben. A szervezők az óvodásokkal és a kisiskolásokkal foglalkoztak. A hangulatról a Berbence zenekar gondoskodott Lukács Imre tánctanár közreműködésével.

A délután öt órakor kezdődött eseményen először az óvodásokat vezették be a néptánc alapjaiba különböző játékok segítségével, majd hat órától az alsós diákok somogyi táncokat tanulhattak. A felsősöknek fél nyolcra hirdették meg az oktatást, ők a moldvai, a Galga menti, a széki és a palatkai lépéseket sajátíthatták el. A szervezők, mint mindig, ezúttal is zsíros kenyérral kínálták a tanulni vágyókat. Az est felnőtt táncoktatással végződött, utána a színház klubhelyiségébe vonultak a résztvevők, majd éjszakába nyúló társalgás kezdődött.

Itt beszélgettem Lukács Imrével, aki el-

mondta, hogy egyre nagyobb népszerűségnek örvend Temerinben a népművészet. Hozzátette, nagy örömmel tölti el, hogy ma már nem kell járni az iskolákat táncolni vágyó fiatalokat keresve. Nem is olyan régen még szükség volt rá. Jelenleg körülbelül száz néptáncos fiatalja van az egyesületnek. Az oktató beszélt a temerini tánc csoportokkal kapcsolatos terveiről. Eszerint valamennyi határon kívüli területről származó és anyaországi táncokat tanítana nekik, így emlékezve meg a trianoni békediktátum századik évfordulójáról.

Az esemény a Csoóri Sándor Alap támogatásával valósult meg.

TERNOVÁ CZ Áron



Gyermekjogi egyezmény



A gyermekjogi egyezmény harminc éves évfordulója alkalmából a Veljko Vlahović Iskoláskor Előtti Intézmény közös alkotói tevékenységet szervezett az óvoda gyermekek számára. A foglalkozás elsődleges célja az volt, hogy a gyerekeknek lehetőséget adjanak arra, hogy szabadon, saját ötleteik alapján fejezzék ki érzelmeiket, ötleteiket. Az óvoda folyosóján háromszáz gyermek agyagozott egy időben, és számos egyedi, ötletes alkotás született.

EGYEDI, KÉZMŰVES TORTÁK, APRÓSÜTEMÉNYEK KÉSZÍTÉSÉT VÁLLALJUK

minőségi alapanyagokból, születésnapokra, keresztelőre, házassági évfordulóra és különböző eseményekre.

Tortáinkkal igazodunk az ünnepelt kívánságaihoz és ízléséhez.

Keressen minket bátran!

Újvidéki utca 455., tel.: 063/634-622



Sixteen
COFFEE & DESSERT BAR

AJÁNDÉKOZZON KARÁCSONYRA

szeretteinek egy felejthetetlen élményt nyújtó

ERDÉLYI KÖRUTAT,

melynek fő állomása a csiksomlyói búcsú.

Telefon: **063/848-30-70**

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Kamerák erdeje Újvidéken

A székvárost ellepték a térfelügyelő kamerák. A Dnevnik napilap szerint a járőrkelők csaknem minden méteren figyelik a kamerák. A Futaki úti piactól a város központja felé haladva a nagytemplomig, csak az utca egyik oldalán mintegy 60 kamera „leselkedik”. A járőrkelők figyelik a rendőrségi, a városi kamerák (amelyek a közterületeket ellenőrzik), valamint a pénzintézetek, pénzváltók, üzletek, butikok és a kioszkok térfelügyelői is. A J. J. Zmaj gyalogos utcában például mintegy 45 kamera figyelhető meg, de hasonló a helyzet a többi belvárosi utcában is, melyekben minden 30 méterre található egy. A kamerák száma kevesebb a külvárosi utcákban, de úgyszólván nincs egyetlen magán-, vagy közterület sem, ahova ne szereltek volna fel megfigyelő állásokat. A legtöbb kamerát az Informatika Közvállalat helyezte el, a napilap szerint több mint ezret. Ezek figyelik a közterületeket, forgalmat, iskolákat, óvodákat, intézményeket és a többi középületet. A rendőrségi kamerák száma jóval kevesebb, és ezek a kulcsfontosságú utcakeresztesződések felé irányulnak. A balesetek és bűntettek felgöngyölítésére a rendőrség is az Informatika és a magáncégek kameráinak felvételeit használja. Nehéz egyöntetűen mérlegelni a közbiztonság céljaira szükséges és a polgárok személyiségi jogait sértő kamerák megoszlását.

Kerámiatanfolyam



Rendkívül eredményesen zárult az idei kerámiatanfolyam. A TAKT kerámia szakcsoportja a jövőben tábor formában képviseli el a szakmai továbbképzést, melyre az alkotóház műterme kiváló lehetőséget nyújt. Az előadó ezúttal is Bábi Kornélia volt, az anyagi támogatást pedig a Bethlen Gábor Alap biztosította. Köszönjük!

Á. I.

Földet bérelek

062/10-69-459

LEGALIZÁCIÓVAL KAPCSOLATOS DOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE ART STUDIO PROJEKT

Temerin, Nikola Pašić u. 43.
Telefonszám: **063/529-611**

Ünnepélyes keresztelés



Vasárnap a nagymise után megkeresztelték Sophia Júliát (Kiss Tamás és Sós Krisztina leányát), valamint Karolinát (Dujmovics Csaba és Stefán Krisztina leányát) (Kohanec Nóra felvétele)

Anyakönyv

Szeptember

Házasságot kötött: Grgić Nebojša és Avramović Ana, Drobač Nikola és Jovović Ivana, Čosić Saša és Delić Aleksandra, Kovačević Dušan és Dragojević Danijela, Jelić Džemal és Čulibrk Minja, Šnederberg Soniboj és Pučoli Sanije, Körmöci Arnold és Barna Emese, Csorba Ervin és Petro Anikó, Savić Saša és Vojvodić Milica, Vukelić Ranko és Laszló Erika, Sedmakov Dragoljub és Knežević Danijela, Radić Mladen és Prolić Tamara, Hornyik Roland és Pásztor Emma, Janković Jovica és Borović Mirjana, Kojić Aleksa és Vinka Kojić, Jokić Nenad és Rašić Tijana, Opalić Dražen és Mlinarić Maja, Nasifović Nemanja és Stanojević Tanja, Stanivuk Simo és Mačkici Marija, Gajo László és Gajo Szerénke, Galović Milenko és Burić Sanja, Babić Veljko és Palenkaš Aleksandra, Đuričić Petar és Stojičić Tamara. (A korábban megjelent szöveg ismétlése a bővítésekkel és a helyesbítéssel).

Október

Fia született: Repija Violetának és Milošnak, Đukić Snežanának és Milannak, Kosanović Marinának és Mišković Nikolának, Subašić Sandrának és Adamović Zorannak, Smiljanić Marijának és Dejjannak, Kis Ksenijának és Markónak, Kerkez Marijának és Bojannak, Jánosi Il-

dikónak, Ikotin Izabellának és Dánielnek, Mitošević Anamarijának és Markónak, Đukić Slađanának és Nemanjának, Pilipović Vesnának és Ognjenak, Tankosić Kristinának és Miloradnak, Đukić Zoricának és Milutinnek.

Lánya született: Babić Pap Tamarának és Babić Branislavnak, Babić Marinának és Sašának, Plotan Danijelának és Slavišának, Jović Damjankának és Dragomirnek, Đuragin Dušićának és Novaknak, Pešić Kozomora Jasminának és Kozomora Dušannak, Kurina Renátának, Zsúnyi Katalinnak és Szabolcsnak, Majkić Natašának és Jovannak, Lengyel Andreának és Ervinnek, Egeljić Bojanának és Novićának, Milutinov Ivanának és Ivannak.

Házasságot kötött: Ristić Damir és Kužić Tamara, Tóth Dániel és Bálint Tímea, Móric Krisztián és Pajčin Jelena, Kačar Goran és Golub Milica, Jeremić Predrag és Maletaški Sandra, Úri Gábor és Klajner Csilla, Nagyidai László és Antal Anita, Savić Miroljub és Simić Nedeljka, Kanazir Nenad és Kajtez Jovana.

Elhunyt: Bjelanović Đuja (1948), Stefán György (1933), Dragica (Kaurin) Đurđević (1934), Mira (Borojević) Tomić (1951), Zorica (Fibišan) Konjokrad (1970), Božanić Ilija (1936), Ostojić (Petrović) Janja (1930), Falusi (Nánási) Judit (1944), Lengyel (Gortva) Matild (1929), Vujin-Kovačević Milorad (1963), Smoljanović Miloš (1954), Ostojić Gojko (1948), Lackó András (1943).

Magas színvonalú rendezvény

Folytatás az 1. oldalról

A versenyzők fellépését követően a tavalyi győztesek is színpadra álltak. A külai **Fenyvesi Petronella** és a magyarkanizsai **Cheesman Natasha** újra elénekelték a győztes zeneszámokat.

A Tini fesztivál gálaműsorában **Dér Heni** fűtötte fel a hangulatot a sportcsarnokban. A népszerű popénekesnő elmondása szerint ma is szeretettel emlékszik vissza a Tini fesztiválhoz fűződő élményeire, hiszen húsz évvel ezelőtt ezen a rendezvényen kezdte zenei pályafutását. Az énekesnő pillanatok alatt igazi bulihangulatot varázsolt a színpadra. Előadásának talán legszébb pillanata az volt, amikor a színpadról lesétálva személyesen üdvözölte Pongó Lajos hangmérnököt, akivel ugyancsak a Tini fesztiválnak köszönhetően az első stúdiófelvételét készítette.

A gálaműsort követően már csak az eredményhirdetés maradt hátra. **Erős Ervin** és

Kurczinák Kiss Szilvia zsűritagok a színpadon ismertették azokat a szempontokat, amelyek alapján értékelték a fellépők teljesítményét. Mint elhangzott, az intonációt, az interpretációt, a kiejtést és a színpadi megjelenést vették figyelembe a döntés alkalmával. Kiemelték, hogy a zsűrinek ez alkalommal sem volt könnyű dolga, hiszen számos zenei irányzatot vonultattak fel a versenyzők, melyeket nagyon nehéz közösen értékelni. Hozzáadték azt is, külön öröm számukra, hogy a versenyzők saját szerzeményekkel is jelentkeznek a megmérettetésre, mert fontos, hogy a művészet és a kreativitás is jelen legyen egy-egy előadásban.

Az **Erős Ervin, Kovács Anikó, Szerda Árpád** és Kurczinák Kiss Szilvia összetételű zsűri a következő döntést hozta:

A tini kategória első helyezését a temerini **Erős Henriettának** ítélték oda, aki a Piszkos tánc című zeneszámot énekelte a fesztiválon. Második lett a szintén temerini **Sípos Réka**,

aki a Sehöl se talállok című dallal versenyzett. A harmadik helyezést pedig a tordai **Fehér Barnabás** érdemelte ki, az ő előadásában a Küzdj az álmaidért című zeneszámot hallhatta a közönség. A zsűri tiszta énekhangjáért és a kiváló dikcióért különdíjban részesítette a temerini **Karanovity Jelena** produkcióját.

Az ifjúsági kategóriában az első helyezést a topolyai **Cservenák Marianna** érdemelte ki, aki Rúza Magdi Aprócska Blues című zeneszámával nyűgözte le a zsűrit. A második helyezettnek járó elismerést a temerini Gusztón Endre kapta, az ő előadásában a Gyere, gyere Juli című dal volt hallható. A kategória harmadik helyezését a tornyosi **Kovács Kristófnak** ítélték oda, ő az Az légy, aki vagy című zeneszámot énekelte. A kategória különdíját az eredetiségért, a hitelességért és a saját szerzeményért az adai **Bajusz Krisztina** kapta. Idén is szavazhatott a közönség, a közönségdíjat Sípos Réka érdemelte ki. Az eredményhirdetést követően a két győztes ismét színpadra állt és újra előadták a győztes dalokat, amivel véget ért a 28. Tini és Ifjúsági Énekes Vetélkedő.

Dobogós fellépőkkel beszélgettünk

A műsor után elbeszélgettünk néhány dobogós fellépővel

ERŐS HENRIETTA



• **Hogy érzed magad, számítottál-e ekkora sikerre?**

– Még mindig bennem van a feszültség, mert tegnap nem volt hangom, ezért sokat küzdöttem azért, hogy ma fel tudjak lépni. Nagyon örülök annak, hogy végül jól sikerült a fellépésem.

• **Mit adott számodra a fesztivál?**

– Nagyon sok mindent. Elsősorban egy közönséget, akit imádom, és egy hatalmas élményt.

• **Mit jelent számodra az éneklés?**

– Énekléssel már egészen kicsi korom óta foglalkozom. Nagyon sokat jelent számomra, hogy énekelhetek. A jövőben szeretnék még komolyabban foglalkozni a zenével. Zongoraórákra járok, de a szólóéneket is szeretném komolyabban tanulni.

• **Hogy választottad ki a dalt, amelyet énekeltél?**

– Sokat gondolkodtam azon, hogy milyen dalt hozzak a versenyre. Ezt a zeneszámot a rádióban hallottam meg, és rögtön éreztem, hogy ez az, amit el kell hoznom a Tinire. Örülök annak, hogy a jelek szerint jól választottam.

• **A szüleid is zenével foglalkoznak. Hogy érzed, ez segítség vagy inkább kihívás?**

– Mindenképpen nagy segítség. Sokat tudnak segíteni olyan dolgokban, amiket én nem biztos, hogy tudnék, és nagyon sok tanácsot is kapok tőlük.

CSERVENÁK MARIANNA

• **Te hogy érzed most magad?**

– Leírhatatlanul boldog vagyok. Két évvel ezelőtt a tini kategóriában sikerült nyernem, most pedig ez is megvan, nagyon nagy a boldogság bennem. Nem hittem volna, hogy ismét sikerülni fog. Nagyon sokat gyakoroltam a fellépésre, és örülök annak, hogy ez elég volt a győzelemhez.

• **Számodra mit jelent a Tini fesztivál?**



– A Tini fesztivál számomra egy nagy csatlád, ahol mindenki jól érzi magát. Nem számít, hogy ki győz, mi akkor is összetartunk, és minden évben itt vagyunk azért, hogy jól érezzük magunkat.

• **Esetedben hogyan történt a dalválasztás?**

– Az elmúlt időszakban ért néhány szerelmi csalódás, a mondanivalója miatt úgy éreztem, hogy ez a zeneszám áll most a legközelebb a szívemhez.

• **Milyenek a terveid?**

– A budapesti Liszt Ferenc Zeneakadémiára szeretnék iratkozni. Bízom benne, hogy sikerülni fog. És ha igen, akkor agyon boldog leszek.

SÍPOS RÉKA

• **A közönség a te produkciódát találta a legjobbnak, ezenfelül második lettél a korcsoportodban, ilyen eredményekre számítottál?**

– Nagyon örülök, nem gondoltam volna, hogy egyszerre két díjat is kapok, de nagyon jólesik.

• **Először láhattunk a tini színpadán énekelni.**

– Igen. Én voltam a legfiatalabb versenyző, a fellépés előtt nagyon izgultam, de szerencsére



ez a színpadon elszállt. Nagyon sokat készítettem a versenyre, sok munka volt benne, és örülök, hogy meghozta a sikerét. Jövőre szeretnék ismét fellépni a Tinin.

GUSZTON ENDRE

– Nem számítottam helyezésre. A legfontosabb számomra az volt, hogy bulihangulatot varázsoljak a színpadra. Úgy éreztem, hogy a közönség is élvezte a zeneszámot, így most nagyon boldog vagyok.

• **Hogyan készültél az idei fesztiválra?**

– Ez alkalommal különleges dalt választottam. Az előző fellépéseimnél lassúbb, érzelmeesebb számokat adtam elő, most úgy határoztam, hogy a személyiségemet mutatom meg. Ezért esett a választásom egy nyolcvanas évekbeli slágerre, mert ez az én világom.

• **Láthatunk-e még a jövőben a Tini színpadán?**



– Ez volt itt a harmadik fellépésem. Eddig úgy gondoltam, hogy még az idén kipróbálom magam az ifi kategóriában, és többször nem versenyzek. De megtörténhet, hogy jövőre mégis is itt leszek.

TÓTH Dianna

fotók: MEDVECKI Sándor



A szennyvízcsatorna csöveinek lefektetésével a Rákóczi Ferenc utcában eljutottak a Petőfi Sándor utcáig, ahol pillanatnyilag több elágazást helyeznek a földbe

Nem jelentkezett vállalkozó a Nyugati temető kápolnájának befejezésére

Duro Žiga polgármester az elmúlt héten döntést hozott a Nyugati temetőben épülő ravatalozó (kápolna) építésének befejezésére kiírt közbeszerzési pályázat eljárásának megszüntetéséről. Az ok egyszerű: egyetlen cég sem jelentkezett az építkezési munkálatok befejezésére.

A polgármester október elején írta ki a közbeszerzési pályázat eljárását a Nyugati temetőben négy éve kezdődött építkezés befejezésére. Az épülő új ravatalozó (kápolna) 288 négyzetméter alapterületű, tavaly ügyszólván semmi sem történt az épület körül. Több helyen a korábbi vakolás málnásnak indult, a kerítés alapjait is meg kellett javítani.

Már korábban kialakult az épület szerkezete, elvégezték a külső és belső lakatos- és kőművesmunkálatokat, bekapcsolták villanyt és a vizet. A szennyvíz elvezetése a tervezett szennyvíztárolóba történik. A napokban megszüntetett közbeszerzési pályázat keretében a homlokzati munkálatokat, a falak festését, a kereszt, a harang, a hűtőkamra, a padok és a hulladékgyűjtők beszerzését, illetve felszerelését kellett volna elvégezni, valamint felszerelni a védő- és dekorációs rácsokat és a kerítésre a szélvédő elemeket. E munkálatok nettó értéke valamivel több mint négymillió dinár. Úgy tűnik, hogy mivel igen sokrétű munkáról lett volna szó, és ilyenre „egy cég személyében” nemigen van szakavatott és bejegyzett vállalkozó, a befejezést feledatokra bontva fogják majd elvégezni. Másik ok az lehet, hogy tekintettel az előttünk álló hideg időszakra, a cégek nem akartak kockáztatni és ilyen munkába belemenni.

G. B.

APRÓHIRDETÉSEK

- Mindenfajta fizikai munkát vállalom. Telefon: 069/1998-021.
- **Hízók, pulykák és fehér japánkacsák eladók.** Telefon: 840-163.
- Téli disznóvágást vállalom, 19 Din/kg. Telefon: 062/163-04-07.
- **Eladó két fekete, 8 hetes fajtatiszta takszi (tacsó) kutya, önállóan táplálkoznak.** Telefon: 060-139-96-76.
- Temerinben a központ közelében kiadó kisebb kétszobás udvari lakás. Félig bútorozott, fűtés gázzal, kábeltevé. Telefon: 064/386-0-391.
- **Takarítást vállalom. Telefonszám: 063/83-16-250.**
- Ház kiadó a Táncsics Mihály utca 23-ban, érdeklődni a Táncsics Mihály u. 23/1 sz. alatt. Telefon: 845-219.

- **Eladó kettes eke, négytáblás fogas, 440 literes permetező.** Telefon: 064/25-65-546.
- Eladó sárgarépa, zöldség, fehér bab, sütőtök, fehér- és tamburatök. Telefon: 063/65-55-09.
- **Eladó Apipang lemezhajlító (0,75 mm vastagságú és 2000 mm hosszúságú), és egy 250 Amperos háromfázisú hegesztő, áruk összesítve 100 euró.** Telefon: 069/755-683.
- Minőségi ruhaneműk, parfümök, valamint morzsoló és daráló eladó. Telefonszám: 841-019, 062/84-19-177.
- Régi, lábbal hajtható kisautót, Moszkvicot vennék, bármilyen állapotban. Telefon: 060/71-61-312 (Attília).
- **Megművelésre (haszonbérbe) a Kolónián kiadó két telek.** Petar Drapšin u.

9. Szűcs Imre Gyermekvers- és Prózamondó Verseny



November 9-én megtartották a 9. Szűcs Imre Gyermekvers- és Prózamondó Versenyt Udvarnokon. A továbbjutó 14 temerini diákból ötnek sikerült díjjal hazatérnie. Minden kategóriában erős mezőny volt. Az alsósok közül az 1-2. osztályosok korcsoportjában Mészáros Bálint 1. helyezést ért el, és Zakinszki Emina 3. helyezést ért el. A 3-4. osztályosok korcsoportjában Gombár Réka érdemelte ki az 1. helyet. Az 5-6. osztályosok korcsoportjában Szép Benedek különdíjban részesült. A 7-8. osztályosoknál Majoros Lara 2. helyezést ért el. Természetesen a többi versenyző is szépen szerepelt, hiszen mindannyian lelkiismeretesen és odaadással készültek a versenyre. A képen a temerini versenyzők csoportja.

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ

Optika Rakic BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Tervoent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi törlesztésre, kamatmentesen**
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakic BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: 021/843-485, 063/593-752

az üzlet címe: Temerin, Újvidéki utca 302.

125. és 127. Telefon: 062/962-41-17 és 3-846-876.

• **Házat vennék Temerinben, 70–85 ezer euró értékű. Komoly vásárló, fizetés készpénzben az újévi ünnepek idején. Ajánlatokat a 060/33-0-33-44-es telefonszámra várok.**

• Lakás kiadó, valamint eladó egy 120 férőhelyes keltető, T12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smederevói és egy újabb tűzhely, rongypokróc, háziszappan, gyümölcspálinka és egy új elektromos rokkantkocsi. Telefon: 840-439.

• **Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárak árusítása. Alkatrészek motorfűrészhez (lánc, kard stb.), valamint Tomos**

motorokhoz. Vörösmarty Mihály utca 12., telefon: 064/20-72-602.

• Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákát, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkal. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.

• **Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa öszszevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszálat motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom.** Tel.: 064/20-72-602.

• Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázból, pincéből. Tel.: 063/8-143-147.

Szerb-magyar kötődések

Tribün a két szomszédos ország kapcsolatairól

Az időszerű szerb-magyar kapcsolatok volt a témája a Művelődési Központ elmúlt héten megtartott tribünjének. Az utóbbi időben meghívott vendéglőadók havonta tartanak tájékoztató előadásokat, melyek hallgatóságát többnyire az uralkodó párthoz és a többségi nemzethez tartozók képezik.

Az elmúlt heti tribün moderátora **Milovan Balaban** történész volt, az előadók pedig **Nemanja Starović**, az újvidéki székhelyű Társadalmi Stabilitási Központ (Centar za društvenu stabilnost) külpolitikai kommentátora és **Predrag Rajić**, a központ geopolitikai elemzője voltak. A nagyszámú érdeklődő előtt a beszélgetés vezetője igyekezett a közérthetőség és sokak számára a kibővített ismeretszerzés medrébe irányítani a téma mondanivalóját, amit az előadók a hazai nézetek kiváló ismeretében meg is tettek.

Mindjárt a beszélgetés elején a moderátor az esetleges másként vélekedés eloszlatására félreérthetetlenül közölte, a két ország kapcsolatai „sok szempontból sajtóatosak, különösen az elmúlt években, amikor is jobbak, mint eddig bármikor voltak ez elmúlt száz évben”. Aminek csak örülhetünk. Magyarország az első szomszédunk, másrészt Vajdaságban és így Temerinben is a szerb és a magyar nemzeti közösség együttélése megérdemelt, mondta.

A témához elsőként Predrag Rajić szólt hozzá. Felvázolta a magyar és a szerb állam külpolitikai helyzetének geopolitikai keresztmetszetét, szólva arról is, hogy minek köszönhetően egyre jobb a két ország közötti kapcsolat.

„Magyarország teljes jogú tagja az EU-nak és a NATO-nak. Az utóbbi tíz évben az ország a társadalmi reformok sorát élte meg, gazdaságilag felemelkedett és javult a polgárok életszínvonalára, ami Orbán Viktor körütekintő és államépítési politikájának tulajdonítható”. Párhuzamot vont a két ország tíz évvel ezelőtti államvezetési politikája között, amikor is mindkét országban balközép, szociáldemokrata irányultságú államvezetés volt hatalmon, kifejezett volt a munkanélküliség, fejletlen a közműhálózat, eluralkodott a korrupció. A Fidesz 2012-ben történt második zori hatalomra jutását követően Orbán Viktor egy szuverén fordulat kialakítására törekedett,

minek során létrejött a V4-ek közötti szoros kapcsolat, amelyek tagországai meglehetősen nagy szimpátiával tekintenek egymásra, amihez hozzájárulnak a történelmi múlt kötődései. A V4-ek többnyire közösen lépnek fel Brüsszelben érdekeik védelmében.

Előadásának további részében Rajić párhuzamot vont Orbán Viktor magyar kormányelnök és Aleksandar Vučić szerb államfő személye és politikája között. Szerinte mindketten kifejezett támogatást élveznek országukban, illetve a hatalmat gyakoroló vezető politikai pártjaikban. Mindketten határozottan nagyformátumú államférfiak, túllépve országaik kapacitásait, képességeikkel vezetni tudnának sokkal ígéretesebb országokat is. „Or-



A Művelődési Központ tribünjének hallgatósága

bán Viktor az utóbbi években karrierjét az úgynevezett kikényszerített globalizmus, vagy balliberális globalizmus elleni harcnak szentelte. Ennek során gyakran vált célpontjává azoknak, akik ezt az utat szorgalmazzák, elsősorban Soros Györgynek, a magyar származású amerikai zsidó üzletembernek”, aki a szervezetei révén a migránsok Európába telepítését szorgalmazza.

Budapest hivatalosan is kérte, hogy az EU Szerbia érdekében nyisson meg minden tárgyalási fejezetet, ami Magyarországnak több szempontból is nemzeti érdeke. Vajdaságban mintegy 250 ezer magyar él, ezen túl Szerbia északi szomszédjának legjelentősebb gazdasági partnere lehet. A világháborúkban a két ország szemben állt egymással, de rövid idő alatt a viszonyok megváltoztak és most a lehető legjobbak, mondta egyebek mellett a geopolitikai elemző.

Nemanja Starović elemzése során rámutatott azokra a körülményekre, amelyek jellemzik a magyar külpolitikát, és amelyek megegyeznek a szerb politikai irányvétellel.

SOHA ILYEN ERŐS KAPCSOLATOK

Soha nem voltak még ilyen erősek, szorosak a magyar-szerb politikai és gazdasági, kereskedelmi és beruházási kapcsolatok – mondta Szijjártó Péter külügyminiszter az elmúlt héten szerdán Budapesten, a Magyar-Szerb Gazdasági Vegyes Bizottság tizedik ülését követő sajtótájékoztatóon. Szijjártó Péter hangsúlyozta: Szerbia Magyarország első számú nyugat-balkáni partnere, a két ország baráti kapcsolatának alapja a kölcsönös tisztelet. A sajtótájékoztatót követően Szijjártó Péter a Magyar Érdemrend Középkeresztjével tüntette ki Goran Knezević szerb gazdasági minisztert.

MTI

„A magyar külpolitika fő mozgatója az úgynevezett »magyar kérdés«. A magyar bel- és külpolitika a mai napig egy nagy nemzeti vereség és megalázás árnyékában áll, amely 99 évvel ezelőtt történt, ez a trianoni békeszerződés megkötése, amellyel az újonnan alakított magyar állam és a győztes antant szövetség között véget ért a háború. Ezzel Magyarország, objektív vélemény szerint is, a legnagyobb árat fizette az első világháborúban elszenvedett vereségért. Elveszítette területének több mint 70 százalékát, és a határokon kívülre került a nemzet egyharmada” – mondta.

Trianon mély sebeket ejtett a nemzet tudatában és feltételekhez kötötte a magyar állam magatartását a 20. század folyamán. Ebből adódóan Magyarország megértő magatartást tanúsít Jugoszlávia széthullását illetően. Szerbia ugyanabba a helyzetbe került, mint Magyarország, saját nemzetrezsével határos ország lett. Magyarország a 21. század körülményei között látott hozzá a „magyar kérdés” megoldásához, mégpedig úgy, hogy egyrészt támogatja szomszédjainak az EU-ba való belépését, másrészt lehetővé tette a határon kívül élő nemzettársainak, hogy állampolgárságot nyerjenek. E szemszögből szemlélve Magyarországnak nagyon is megfelelnek a Szerbiával való jó és tartalmas kapcsolatok. Többször kiemelten példázza Szerbiát a nemzeti kisebbségek jogainak védelmét illetően. Ugyanígy Magyarországon is messzemenően nagy tiszteletben tartják a szerb kisebbség jogait, mondta Starović.

Szó esett a második világháború alatt és az azt követő időszakban a szerb és a magyar lakosságot ért véres megtorlásokról, melyeket ugyan nem lehet elfelejteni, de megbocsájtani érte igen, amit a két állam vezetői meg is tettek. Az előadásokat követően néhányan hozzászóltak az elhangzottakhoz, fontosnak tartották az eddigi ismereteik tárgyilagos kibővítését és példákon keresztül erősítették meg a két ország közötti kiváló kapcsolatokat.

G. B.

A 3. (Kutyaluki) dűlő

Jánosi „Kocsis” József tanyája. - A tanyaépület a századfordulón épült. A földmáximáról szóló törvény meghozatala után a család a közel harminc hold földből tizenhét hold szántón gazdálkodott, ebből nyolc a tanyaudvar körül terült el, a többire az állam rátette a kezét.

A haszonállatokból a föld megműveléséhez nélkülözhetetlen egy-két lóról, valamint a család számára tejtermékeket biztosító egy tehénről viselt gondot a gazda. Volt valamennyi sertés és baromfi is. A tanyaudvarban levő gyümölcsfák és a szőlőtőkék száma nem jelentős.

Télvíz idején a család másokkal bandázott, nagyobb mulatságok nem voltak. Emlékezetesek viszont a névnapok, amikor az ünnepet cukorkákkal feldíszített kórosőprűvel köszöntötték a tanyaszomszédok.

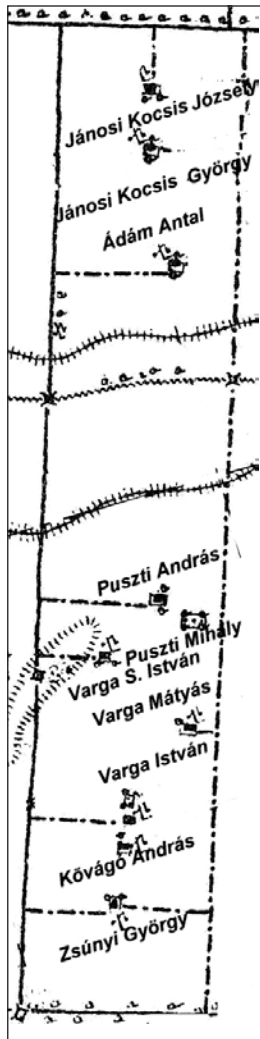
Az ötvenes évek közepén József és felesége a tanyát hátrahagyva György fiuk újonnan épített házába költözött. Pár év elmúltával lakhelycsere történt. A kertészlaposi tanyára az idősök mentek ki, György, az egyetlen örökös pedig családjával a nagyutcai házban élte további mindennapjait, ahol többnyire állattenyésztéssel és tejfeldolgozással foglalkozott. A feleség a tejterméket kerékpárral az újvidéki piacra vitte értékesíteni.

Az idősödő József és felesége 1961-ben végleg hazajött a tanyáról. Az üresen maradt tanyaudvaron 1970-ig Majoros István béreskedett, majd 1975-ben az örökre lakatlan szállást a Jánosi család lebontotta.

Ma már csak egy eperfa jelzi a valamikori tanya helyét.

Jánosi „Kocsis” György, később Gulyás Imre tanyája. - Ezt a tanyaépületet is, akárcsak testvéreinek, Józsefnek a szomszéd tanyáját az 1900-as évek elején édesapja építette. A tizennégy hold szántó közepében létesített gazdasági udvar Jánosi György és neje nem lakta, mert a nagyutcai házukban élő fogyatékos gyermeküket kellett gondozniuk.

A második világháború után a Csúrogról elűzött, majd a járeki haláltábor és a szépliget (Gajdobra) munkatábor is megjárt Gulyás Imre családjával először a Kis-baránál, Zsúnyi



András tanyáján volt feles, majd a Kertészlapos második dűlőjében levő, lakatlan Kühner tanyán gazdálkodott.

Amikor a kötelező beszolgáltatás idején Jánosiék képtelenek voltak leszállítani az állam által megszabott sertés- és takarmánymennyiséget, Gulyásék megtakarított pénzükből kisegítették őket, Jánosiék pedig ellenszolgáltatás-ként Gulyásékra írták a tanyát. Később az új tanyatulajdonos megvásárolta a tanya körül levő öt hold földet is.

A Gulyás házaspárnak négy fia volt: István, Sándor, Ferenc és Imre. A család jószágneveléssel is foglalkozott. A tejterméket a tanyán dolgozták föl, majd helybéli kofáknál értékesítették. A tanyaudvarban gyümölcsfa és szőlő csak mutatóban volt.

A hetvenes években ők is, akárcsak a legtöbb kertészlaposi tanyalako, házat vettek a faluban, majd öregségükre 1981-ben végleg elköszöntek a birtokuktól. A tanyát öröklő Imre, miután 1982-ben megöszült, 1987-ig, szülei haláláig gazdálkodott a tanyán. Akkor már a nagyobbik gyerek óvodaköteles lett, így kénytelenek voltak a faluba hazaköltözni.

A tanya ma már üresen áll.

ÁDÁM István (Folytatjuk)



Szántalpas hambár Jánosi György tanyáján az 1970-es években (Németh M. felv)

Az, hogy az Aranymikrofon vetélkedő záróműsorára a temerini elődöntőről Varga Juditnak sikerült eljutnia, szerintem nem volt véletlen. Talán még annak ellenére sem, hogy az 1971. december 25-én megrendezett elődöntőn Zavarkó Jolán és Márton Zita kiváló szavalók ellenében kellett kiharcolnia a továbbjutást.

Arról van szó, hogy az akkor nyolcadikos Judit az elődöntőre már mint a Szerb Közművelődési Község által szervezett Népem Költője köztársasági szavalóverseny döntőjének résztvevőjeként érkezett. Természetesen előtte a községi, majd Verbászon a bácskai zónaversenyen, amelyen rajta kívül a 15 éven aluliak csoportjában Faragó Kornélia, Jakubecz Éva és Ljiljana Banjac, a 15 éven felüliek csoportjában pedig a tartományi szemlére továbbjutó Dujmovics László, illetve Major Terézia és Fárbas Anikó képviselte községünket, – azt követően Zsablyán, a tartományi szemlén kellett bizonyítania, ami a temeriniék közül csak neki sikerült. És, ha nem is közvetlenül, de még valami közrejátszhatott: a Népegyetem keretében 1969-ben alakult Irodalomkedvelők köre összejöveteleinek, rendezvényeinek hetedikes korától kezdve nem csupán látogatója, hanem aktív, kiváló versmondója volt.

• Szinte logikusnak tűnik a kérdés: mikor és hol találkozta először a verssel, a szavalással?

Varga Judit, versmondó: – Nem emlékszem, hogy mikor volt az első szavalásom, és melyik vers volt, de korán kezdtem. Ez részben a gyermekkori barátnőm, Pető Piroska révén történt, akivel egy utcában laktunk, szinte szomszédok voltunk. Ő két évvel idősebb nálam, és részt vett a tiszteendő nővér által szervezett egyházi, vallási ünnepségekre, karácsonyra, búcsúra készült műsorban, meg az Illés-napin, amit akkor a templomudvarban tartottak. Én is bekevertem ebbe a csoportba, akik fölléptek. Aztán mentünk még Tekiára is, és ott is mondtunk verset, szavaltunk. Az óvodában is szavaltam, amit az óvo néni szervezett, később pedig az iskolai ünnepségeken is részt vettem, verssel vagy prózai szövegekkel, sőt színészkedtem is. Ezek voltak az első lépéseim, találkozásaim a verssel. Amikor felsős voltam, Junger Imre tanító bácsi volt a magyartanárom, akkor indultam a szavalóversenyeken. Emlékszem, hogy amikor megtanultam a verset és elmondtam, akkor a tanító bácsi, miután meghallgatott, elégedett volt velem és ajánlotta, hogy vegyek részt a különböző szavalóversenyeken.

• Kaptál-e segítséget a versenyekre való felkészülés folyamán?

– A tanító bácsi meghallgatott, neki tetszett a versmondásom, de külön senki nem foglalkozott velem. Nem volt senki, aki felkészített volna egy-egy versenyre. Egyedül készültem, szüleim bizonyára észlelték a fejlődést a versmondá-

Volt egyszer egy irodalmi kör

Varga Judit egykori díjnyertes szavalóval beszélgettünk

saimban, mivel ők voltak az első hallgatóim, nekik is tetszett.

• Ennek tudatában még jelentősebbnek érzem az általános iskolás, illetve a középiskolás korokban hallott versmondásaidat, nem beszélve a már a bevezetőben is említett községi, bácskai, tartományi és a köztársasági szavalóversenyeken hallottakat. Major Terézia és Petrik Ildikó mellett te is az a versmondó voltál, akik kimagaslottak a szépen szavalók közül, akik versmondását volt alkalmam számtalan alkalommal hallani, ti voltatok a modern, az igazán jó értelemben vett modern versmondók.

– Én magam sem szerettem és ma sem szeretem a patetikus versmondást. Hallgatni sem. Junger tanítóbácsi hívta fel a figyelmemet erre. Még mindig emlékszem, sétált a padsorok között az osztályban, és akkor úgy spontánul mondott egy-egy versidézetet, valamire vonatkozó lényegyet, olyan természetes hangon, meg érzéssel, de nem patetikusán... ez úgy megmaradt bennem.



A verbászi szavalóverseny résztvevői: középen Varga Judit, jobbról Faragó Kornélia és Jakubecz Éva. A két balról álló lány szintén fellépett, nevük ismeretlen.

Hogy mindig az értelmét kell keresni, úgy kell tolmácsolni a költőnek, a gondolat megírójának a szövegét, hogy azt megértsük, érezzük igaznak, higgyünk a versmondónak, higgyük el azt, amit a versmondó, a szavaló által közölt velünk. Szerintem ez egy lényeges dolog. Mert a klasszikus költők verseinek esetében is lehet, sőt kell is így tolmácsolni a költeményeket, a versekben leírt gondolatokat, üzeneteket.

• Az Arany mikrofon záróversenyére is minden külső segítség nélkül igyekeztél ezen kritériumoknak is megfelelni, a dícséret nem, a díj elmaradt. Milyen tapasztalatokkal gazdagodtál? Mit láttál?

– Elsősorban nagyon érezhető volt a Szabadka és Zenta környékéről érkező versenyzők előnyös helyzete, hiszen őket valamennyiüket

tanáraik külön készítettek fel a versenyre, foglalkoztak velük, és ez nagy előny volt számukra. Számunkra pedig néhány esetben tanulási lehetőség. Mi sem voltunk gyöngéek, a mi versmondásaink is megfeleltek a vetélkedő magas szintjének, de azért az övék más volt: nagyon sok szép versmondást hallottunk tőlük. Hogy aztán a bírálóbizottság hogyan döntötte el, hogy a valóban sok szép produkció közül ki kapja az arany mikrofont, nem tudom, de biztosan megérdemelte, én is neki ítéltém volna oda.

• 1971-ben a köztársasági szavalóverseny döntőjén, 1972-ben az Arany mikrofon záróműsorán is bemutattad tehetségedet. Noha nem nyertél díjat, mindkét rangos szemle zsűrijének tagjai dicsérték, kedvezően szóltak versmondásodról. Ezt követően nem mutatkoztál szavalóversenyen, habár alkalmad lehetett volna.

– Hívtak is, középiskolásként szintén lehetett volna alkalmam, nem is egyszer, de nem vállaltam. Elég volt nekem, hogy az Irodalomkedvelők Körének az összejövetelein, alkalmi

műsoraiban szerepeljek... Nem tudom, hogy most, ha lenne Irodalomkedvelők Köre, össze lehetne-e hozni annyi fiatal, mint akkor, mert nagyon látogatottak voltak azok az összejövetelek, majdnem minden alkalommal megtelt az akkori ifjúsági otthonban irodalmi matiné, összejövetel, műsor folyt. Nem tudom, hogy

ezt ma meg lehetne-e csinálni, de akkor volt rá „vevő”, érdeklődés és közreműködő... és szerettük is! Nagyon jól megszervezték. Volt, hogy csak költők tematikus verseit, elbeszéléseit olvastuk fel, vagy saját „alkotásainkat”, de voltak író-olvasó találkozók is, és külön megszerkesztett műsorok, hogy csak néhányat említsék: nőnap műsor, Ady Endre-, Radnóti Miklós-, József Attila-élműsorok, de még színpadon, színházban is bemutatott Petőfi-estünk is. Szerintem ezeknek az összejöveteleknek külön varázsa volt. Bemutattuk, mit tudunk, és azt átadtuk a közönségnek, társainknak... Ennek kapcsán foglalkoztat egy dolog: nagyon örülök, és úgy gondolom, hogy mások is vannak így, hogy örömmel, meglepéssel olvasunk, hallunk a kis, illetve fiatal



Korabeli újságvivágás „Jól szerepeltek a szavalók” címmel. A képen Varga Judit és Dujmovics László.

szavalóink különböző szavaló- vagy prózamon-dó versenyeken elért sikereiről, akiknek csak is gratulálni lehet, és természetesen köszönet jár az őket felkészítő tanítóknak, tanároknak. Ellenben egyet hiányolok, és hiszem, hogy ebben sem vagyok egyedül, évenként legalább egy alkalommal külön meg kellene szervezni ezeknek a kis „művészeknek”, gyerekeknek a temerini bemutatkozását, amit nagyon is megérdemelnének, és nem csak nekik, hanem számunkra is ünnep lenne!

• A sikeres versmondásaidon kívül a vers, illetve a versmondás terén mi jelentette még az ünnepet számodra?

– Természetesen a Kör műsorai, a társak versmondásai, szavatai és a nagy magyar költők költeményei, lírai gondolatai. Mindenképpen Tóth Árpád költészete, az ő verseinek olvasása mindig lelki feltöltődést, örömet szerzett számomra. Olvastam más költőket is, de még ma is a kicsit melankolikus, szívhez szóló Tóth Árpád a kedvencem... És a nagy magyar versmondók között Latinovits Zoltán, Ruttkai Éva és Sinkovits Imre tolmácsolásait mindig külön szeretettel, élvezettel hallgattam. Ugyanis bármikor mentiünk Magyarországra és megjelent valamilyen lemez, amelyeken versmondás, szavalat volt, megvettük és hoztuk haza. Hallgattuk, igaz, általában én koptattam a lemezt, de sokat jelentettek.

• Nagymama lettél, hiszem, hogy kisunokád, Júliát nem hagyod majd szép versek, a mami által szavalt mondókák, versek, gyermekversek nélkül.

– Persze, hogy nem. Igaz, még talán korai, nincs még itt az ideje, noha soha, még a kicsi babáknak sem korai elkezdni a szép, nekik írt mondókákat elszavalni... Készülök, gyűjtögetem, rendezgetem ezeket...

(Folytatása következik)
-AJO-

Rossz időpontban, méltatlanul

Hozzászólás a temetések lebonyolításához

Az alábbi gondolatok is forogtak a fejemben miközben a közelmúltban, mindenszentek napján részt vettem a tömegsírnál történt megemlékezésen és koszorúzáson. Eszembe jutott, hogy jó pár évtizeddel ezelőtt még házaknál ravataloztak, virrasztottak, a ház udvarán a Szent Mihály lovára helyezett koporsónál végezte a pap és a kántor a kikéresi szertartást, a búcsúztatót. Utána az ezüstsújtásos, alkalmi fekete ruhába (nadrág, háromnegyedes zakó-szerű kabát és fejfedő) öltözött hat halottvivő közül négy (mert váltakoztak), akiket a köznyelv halálmadaraknak nevezett, vállra vette a Szent Mihály lovát és a gyászmenet elindult a temető felé, hogy utolsó útjára kísérje az elhunytat.

Elöl a fejfát, a keresztet, a lobogót vivők haladtak, őket a pap és a kántor követte, utánuk a halottvivők, majd a hozzátartozók, rokonok és végül a végtiszteletadók haladtak a menetben. A minden elhunynak kijáró tiszteletet megadva a gyalogos és a járműforgalom is leállt, míg a menet el nem vonult. A temetőben a temetőcsász megásta vagy megásatta a sírt és az ő dolga volt fogadni és a helyhez vezetni a menetet. A sír behantolása, eligazítása is az ő munkakörébe tartozott.

A temetés minden esetben délután három és hat óra között történt. Hogy pontosan hány órakor, az attól függött, hogy melyik évszokról volt szó. A kezdeti időpontot az egyház határozta meg, annál is inkább, mert a temető a korábbi évtizedekben az ő tulajdona volt.

És ez mondanivalóm lényege. Napjainkban a hagyományos időpontot figyelmen kívül hagyva déli fél egykor vagy vasárnap fél tizenkettőkor vannak a temetések. A halottvivők – és ez mondanivalóm második pontja – az alkalomhoz nem méltóan, köznapi munkásgúnyában, olykor gumicsizmában sorakoznak amellet az ember mellett, aki mindörökké távozott ebből az árnyékvilágból. Nem járulnak hozzá a szomorú esemény méltóságához, pedig illene. Látványuk semmilyen formában nem emlékezteti a jelenlevőket arra, hogy ők is szeretnék megadni a végtisztességet egy, az élők közül eltávozott embertársunknak. Ezen változtatni kellene. A fentiek tiükreben se-

teni lehet, hogy mi mindent hozhat még a jövő – ha nem változtatunk rajta.

És még egy mozzanat: napjainkban mind több a hamvasztás. A közelmúlt mindenszenteki napjában a magyar közmédiában azt hallottam, hogy arrafelé immár minden tíz elhunyt közül nyolcat elhamvasztanak, s hogy a hamvakat sokan szét-szórják. Ezt az utóbbit én nem tartom helyesnek. Elérkezettnek látom viszont az időt arra, hogy urnák befogadására is létesítményt építsünk. Emléket hagyni az utókornak, hogy itt egykoron ki mindenki élt. Végül is a temetők történelmet írnak.

U. i. Az illetékesek, akik vezetőivel személyesen beszéltem a témáról, azt mondták, elvben nincs akadálya, hogy a temetések időpontját az írásom elején említett hagyományos időpontra állítsák vissza.

MAJOROS Pál

SZERB KÖZTÁRSASÁG, VAJDASÁG AT, TEMERIN KÖZSÉG, KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, Szám : 111-45/2019, TEMERIN, 2019. XI. 15.

Az autonóm tartományokban és helyi önkormányzatokban foglalkoztatottakról szóló törvény 102. szakasza (SZK Hivatalos Közlönye, 21/2016., 113/2017. és 95/18. szám) alapján a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal közzé teszi az alábbi

ÉRTESÍTÉST

Temerin Község Közigazgatási Hivatala NYILVÁNOS PÁLYÁZATOT hirdet MUNKAKÖR BETÖLTÉSÉRE, egy személy határozatlan időre történő felvételére ezen községi szerv Általános Igazgatási, Társadalmi Tevékenységügyi és Közszolgálati Osztályán, társadalmi tevékenységek munkakörébe, gyakorló tanácsosi beosztásra. A nyilvános pályázat a www.temerin.rs honlapon jelent meg. A jelentkezési határidő a jelen értesítésnek a Dnevnik napilapban való közzétételétől számított 15 nap.

Marija Zec Pajfer,

a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal vezetője

ST CABLE DUO, TRIO ÉS HOME CSOMAGOK

AZ ÜNNEPI VISSZASZÁMLÁLÁS ELKEZDŐDÖTT!

10 9 8 7 6 ...



ST CABLE



VÉGSŐ BÚCSÚ



GAJO Csabától
(1982–2019)

„Mert látod,
nem vigyáztál,
álmodban elaludtál,
halálodban maradtál,
minket magunkra hagyta!”
(Kiss Tamás)

**Búcsúzik tőled Erika
nenád családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk, akit na-
gyon szerettünk



**KORSÓS
FARAGÓ Teréz**
(1931–2018)

Legyen nyugodt
és békés a pihenése!

**Emlékét megőrzi
a gyógyszeres család**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúságban eltelt két
éve, hogy nincsen velünk
szeretett férjem, édesapánk,
apósunk és tatánk



ifj. OROSZ Sándor
(1953–2017)

Ott pihensz,
ahol már nem fáj semmi,
nyugodalmadat
nem zavarja senki.
Életed elszállt,
mint a virágillat,
de emléked ragyog,
mint a fényes csillag.

**Emléked őrzi szerető
özvegyed, Rózsa, fiaid,
Feri és Csongor, menyeid,
Szilvia és Teodóra,
unokáid, Szamanta,
Szilvia és Lúcia**

MEGEMLÉKEZÉS

Az emlékezés gyertyái most
neked égnek, aki már tíz éve
fent laksz a magas égben.



KASLIK István
(1918–2009)

Örök az álmod,
nem száll el szavad,
minden mosolyod
emlékünkben marad.

**Örökké gyászoló özve-
gye, Katalin, lánya, Évi,
veje, Józsi, unokái: Attila
és Sebestyén,
unokamenyei: Szilvia
és Szilvia, dédunokái:
Mercédesz, Vivien
és Viktor**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas egy éve, hogy
nincs közöttünk szeretett
férjem, édesapánk, nagy-
apánk és apósom



id. BORDA Illés
(1952–2018)

Pihenj csendesen
a csillagok között,
hol nincs már
több fájdalom,
de szívünkben
itt leszel,
míg élünk e világon!
Legyen nyugodt
és békés a pihenésed!

**Emléked megőrzi
szerető családod**

Miserend

22-én, péntek 8-kor: Szent Anna tiszteletére egy szándékra.
23-án, szombaton 8-órákor: a héten elhunytakért, valamint:
†Kaslik István, valamint: †Takács, a Mészáros és a Geiger
család elh. tagjaiért, valamint: †Németh István, Pardovicki
Etelka, Németh József, Tóth Margit, Pardovicki Ferenc és
Gyevai Franciska.

24-én, évközi 34. vasárnap, Krisztus, a Mindenség Királya
ünnep: a Telepen 7 órákor: a népért, a plébániatemplom-
ban 8.30 órákor: †János Gáspár és elhunyt szüleiért, 10
órákor: †Mártonné Kaslik Margit, a Kaslik, a Márton és a
Jankovics család elhunytjaiért.

25-én, hétfőn 8 órákor: szabad szándék.

26-án, kedden 8 órákor: szabad szándék.

27-én, szerdán 8 órákor: szabad szándék.

28-án, csütörtökön 17 órákor: szabad szándék.

Egyházközségi hírek

• Szent Cecília, az egyházi ének és zene védőszentjének kö-
zelgő ünnepe alkalmából szeretettel meghívjuk és várjuk a
szent zene művelőit, az énekkarok tagjait, zenélő fiataljait,
közös próbára november 21-én, csütörtökön az esti szent-
mise után a hittanterembe.

• Plébániánk újra bekapcsolódik a 2020-as budapes-
ti Nemzetközi Eucharisztikus Kongresszus soron követ-
kező világméretű szentségimádásba. November 23-án,
szombaton, Krisztus Király előestélyén, 17 órától gitáros
szentségimádási órát tartunk Plébániatemplomunkban,
hogy meglássuk Jézust, „a láthatatlan Isten képmását”.
Imádkozzunk mindazokért, akik még nem találkoztak
Vele. A szervezők kéri, hogy részvételüket regisztráció-
val is erősítsük meg az esemény internetes oldalán (www.
corpusdomini.iec.2020.hu), de a helyszínen is lesz majd
erre lehetőség közvetlenül a szentségimádás előtt.
Várunk mindenkit, minden gyermeket, fiatal, felnőttet,
plébániai lelkiségi csoportot sok szeretettel!

• Krisztus, a Mindenség Királya ünnepén terménybetakarítási
hálaadási napot tartunk templomainkban. Előtte szombaton
a reggeli szentmise után az oltár díszítéséhez hozhatunk
kertjeink terméséből.



Temetkezési vállalat, Néprfront u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



KOHANEC Katalin
(1925–2019. 11. 17.)



**KOVÁCSNÉ
BOLLÓK Mária**
(1933–2019. 11. 19.)

temerini lakosokról.

Nyugodjanak békében!

Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen megjelentek.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete múlt, hogy szeretett édesapám, apósom
és dedánk örökre távozott közülünk



STEFÁN György
(1933–2019)

Nem múlnak ők el,
kik szívünkben élnek,
hiába szállnak árnyak,
álmok, évek.

(Juhász Gyula)

A gyógyszeres család

MEGEMLÉKEZÉS

Szüleimről, apósomról és anyósomról,
akik 54, illetve 10 éve nincsenek közöttünk



id. ÁBEL Nándor
(1910–1965. XI. 9.)



ÁBELNÉ VIDA Teréz
(1913–2009. XI. 20.)

„Nem múlnak ők el, kik szívünkben élnek,
hiába szállnak árnyak, álmok, évek.
Ők itt maradnak bennünk csöndesen...

Emlékük, mint lámpafény az estben,
tündököl és ragyog egyre szebben, és melegít,
mint kandalló a télben, derűs szelíden és örök fehéren.”

(Juhász Gyula)

Fiatok, Laci és menyetek, Dragica

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

Vajdasági liga – déli csoport
JUGOVIĆ (Káty)–SLOGA 2:1
(2:0)

A hazai csapat negyedórányi játék után tizenegyesből szerezte meg a vezetést, majd még az első féldőben megduplázta az előnyt. Ikrašev a második féldőben ugyan szépített, a temerinieknek azonban kiegyenlítőjük már nem sikerült. Az őszi idény utolsó fordulójában szombaton 13 órakor a divóši Hajduk vendégszerepel a kolóniai pályán.

MLADOST–PODUNAVAC
(Belegiš) 0:1 (0:0)

Nem mindennapi esemény történt a 28. percben, miután a játékevezető tizenegyest ítélt a vendégeknek. A belegiši játékos ugyanis szólt a sípmesternek, hogy tévedett, nem történt rajta szabálytalankodás, ami után a bíró visszavonta az ítéletét. Sportszerű tett volt a javából. A vendégek a második féldő elején gólt lőttek, ami után a védekezésre fektették a hangsúlyt, s végül ők örülhettek a győzelemnek, noha a járekiak több alkalommal kiegyenlíthettek volna. A Mladost szombaton 13 órakor Belcsényben a Cement ellen zárja a bajnokság első részét.

Újvidéki liga

TSK–FRUŠKOGORSKI
PARTIZAN (Bukovac) 3:0 (1:0)

A szeles idő miatt a megszokottnál kevesebb néző látogatott ki a vasárnapi mérkőzésre, amelyen a TSK-nak sikerült igazolnia a papírfórmát, és legyőzte a nála szerényebb képességű bukovaciat. Paska a 37. percben Bajićtól kapott egy jó labdát a tizenhatosban és a sarokba lőtt. Nem sok-

kal a térfélcseré után a temeriniek legjobb játékosa, Pupovac növelte a hazai csapat előnyét, aki idei 16. találatát szerezte meg. A végeredményt Drinić állította be a 64. percben, amikor Bajić beívelése után a hálóba fejt.

A TSK vasárnap 13 órakor a hetedik helyezett ŽSK ellen játszik Zsablyán az őszi idény utolsó fordulójában. A táblázaton a Jedinstvo vezet 46 ponttal, második az Indeks 39, harmadik a Novi Sad 35, negyedik a TSK 32 ponttal.

TSK: Vojvodić, Tanasić, Bajić, Varga, Milosavljević, Lukić (Mirilović), Klisara, Kosić (Pantoš), Pupovac (Nikolić), Paska, Drinić.

SIRIG–BAČKA (Begecs) 3:1
(2:1)

A szőregi csapat a 16. fordulóban megszerezte a hatodik győzelmét, és őrzi helyét a középmezőnyben, jelenleg a kilencedik helyet foglalja el a táblán. A szőregiek az idei utolsó találkozójukat Sajkásgyörgyén (Đurđevón) játsszák vasárnap a Bačka ellen.

ASZTALITENISZ

Első liga – férfiak

TEMERIN–ČELAREVO 4:3

A temeriniek a vártnál nehezebben szereztek meg az idei hatodik győzelmüket, több mérkőzés is szorosan alakult. A kulcsfontosságú pontot talán Pető Zoltán szerezte, aki a negyedik találkozón nagy izgalmak után nyert 3:2-re Adamović ellen. A tunéziai idegenlégiós ezúttal rossz napot fogott, mivel mind a két egyéni meccsét elveszítette, a Pető–Borčić páros azonban a hetedik mérkőzésen kiharcolta a hazai csapatnak a győzelmet.

– Tudtam, hogy nem lesz könnyű a Čelarevo ellen. Sok hasonló képességű csapat van a ligában,



A Temerin és a Čelarevo asztaliteniszesei a bajnoki mérkőzés előtt

de a mai ellenfelünk az egyik legjobb közülük. Örülök, hogy sikerült nyernünk, így továbbra is elsőek vagyunk a táblázaton. Kisebbszűnet következik a bajnokságban, decemberben pedig két nap alatt két mérkőzés vár majd ránk – mondta Pető.

A Temerin csapata december 7-én és 8-án a Taurunummal játszik Belgrádban, illetve a debelyacsai Spartacussal hazai közönség előtt.

Eredmények: Pető–Grbić 3:1, Aoubakar–Adamović 1:3, Borčić–Balaban 2:3, Pető–Adamović 3:2, Borčić–Grbić 3:1, Aoubakar–Balaban 1:3, Pető, Borčić–Grbić, Adamović 3:0.

Vajdasági liga – férfiak

TEMERIN II.–INĐIJA 4:2

Az indijai vendégek az első három egyéni mérkőzés után 2:1-re vezettek, a hazaiak azonban megfordították az állást, így a hatodik forduló után is veretlenek.

Eredmények: Orosz–Kalinić 3:0, Varga–Trkulja 1:3, Puhača–Radovanović 1:3, Orosz, Puhača–Potkonjak, Radovanović 3:1, Orosz–Trkulja 3:0, Puhača–Kalinić 3:1.

A Temerin női csapata a Vajdasági liga 6. fordulójában 4:0-ra

legyőzte a vendég magyarcsernyei Rohamot.

KÉZILABDA

Első női liga – Északi csoport

TEMERIN–PETROVARADIN
24:26 (13:12)

Kiélezetten alakult végig a mérkőzés. A hazaiak az első féldőben négy góllal (10:6) is vezettek, a szünetre azonban minimális előnnyel mehettek. A térfélcseré után a pétérváradiaiak átvették az irányítást, a 45. percben már ők vezettek négy góllal (20:16). A temerini lányok ezt követően ugyan kiegyenlítették (20:20), a győzelmet azonban a vendégek szereztek meg. A Temerin a következő fordulóban a Proleterrel mérkőzik Nagybecskerekén.

Első férfi liga – Északi csoport

MLADOST TSK–BANATSKI
KARLOVAC 35:35 (17:17)

Úgy tűnt, hogy a bánáti csapat megszerzi a győzelmet, mivel 35:32-es előnye volt, a járekiak azonban az utolsó percekben kiegyenlítették, és idei első döntetlenjüket játszották. A Mladost TSK a következő fordulóban a mokriini Crvena zvezda vendége lesz.

T. N. T.

**Névjegykártyák, meghívók,
öntapadó feliratok, cégtáblák stb.
a Temerini Újság nyomdájában.**

Tel: 843-750

A Temerini Újság megjelenéséhez pályázaton nyert eszközök révén hozzájárul:



**Tartományi Művelődési és
Tájékoztatási Titkárság – Újvidék**



**Önkormányzat
Temerin**

A támogató nem feltétlenül ért egyet az általa támogatott cikkek tartalmával

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szakszervezetien a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció u publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet Štamparija, matični broj 64287109 • Temerinke novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku • Készült a Temerini Újság nyomdájában

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >